



ACADEMIE
DE STRASBOURG

ABIBAC

Préparation simultanée à deux examens

ABItur + BACcalauréat

2014 - 2015

devise:

Le travail pour Loi, la République pour guide

LYCEE Jean Jacques HENNER

20 rue de Hirtzbach

68132 ALTKIRCH CEDEX

☎ : 03.89.07.57.07



: 03.89.07.57.29

Ce.0680001G@ac-strasbourg.fr

LA SECTION ABIBAC

DE QUOI S'AGIT-IL ?

La section Abibac prépare à la double délivrance de l'**Abitur** (le baccalauréat allemand) et le **Baccalauréat général français**.

CARACTERISTIQUES DE CETTE FORMATION

L'élève admis en section Abibac est d'abord un « élève normal » de Seconde. A ce titre, il suit les mêmes enseignements que les autres élèves de Seconde, avec les mêmes horaires, les mêmes programmes. Administrativement parlant, la section Abibac a le rang d'une option facultative. Seules changent deux matières : l'allemand et l'histoire-géographie. Cette option Abibac est :

* basée sur un horaire hebdomadaire de 10 h : 6 h d'Allemand (langue, littérature et civilisation) et 4 h d'histoire-géographie en langue allemande (sur programme spécifique, commun aux deux pays). Ces 10 h se substituent aux 7 h du programme habituel de la classe de 2de.

* menée sur trois ans, de la seconde à la terminale (pour les séries générales : littéraire, économique et sociale, scientifique)

* encadrée par une équipe d'enseignants volontaires et dynamiques : chaque année, les élèves participent à un échange avec la section Abibac du lycée partenaire ; notre lycée partenaire est le lycée Romain-Rolland de Dresden en Saxe qui offre, bien sûr, également une filière Abibac

* sanctionnée par la délivrance de l'Abitur, à la double condition d'avoir le baccalauréat et d'obtenir au moins 10/20 aux épreuves spécifiques de l'ABIBAC (allemand et histoire-géographie en langue allemande, avec double correction, d'une part au titre du baccalauréat, et d'autre part au titre de l'Abitur).

Ainsi, avec 3 heures de plus par semaine - c'est-à-dire autant que n'importe quelle autre option facultative, l'élève peut obtenir à la fois un baccalauréat général français et l'Abitur allemand.

* de plus, nous avons mis en place un dispositif permettant de renforcer également le niveau en anglais (cf. plus loin)

QUELS SONT LES AVANTAGES ?

Deux diplômes d'un coup

BACCALAUREAT

ABITUR

AVANTAGES

EN ALLEMAGNE : Accès possible

- à l'enseignement supérieur
- aux fonctions d'encadrement de la fonction publique
- aux formations professionnelles dans le système DUAL

EN FRANCE :

Sans conteste, l'affirmation d'un excellent niveau en Allemand !
Les résultats obtenus, tant au niveau du baccalauréat, que de l'Abitur, sont éloquents ! (cf. plus loin)

EN EUROPE :

Nombreuses possibilités de poursuivre ses études dans des établissements bilingues. Le fait que le lycée Henner permette aussi un renfort en anglais apporte la garantie aux élèves d'avoir un (très) bon niveau en allemand et en anglais ; qui plus est, sanctionné par trois diplômes internationaux : le Baccalauréat, l'Abitur, un Certificate of Cambridge (B1 - B2 voire C1).

QUEL CURSUS SCOLAIRE ?

FORMATION

Elle se déroule sur les trois années de lycée et donne accès au Baccalauréat général français et à son équivalent allemand, l'Abitur.

Seconde ABIBAC

L'élève choisit comme enseignements d'exploration SES-PFEG + un 2^e enseignement d'exploration au choix parmi :

- MPS : méthodes et pratiques scientifiques
- SI : sciences de l'ingénieur

+ l'option ABIBAC
+ renfort en anglais

Première et Terminale ES, L ou S
+ l'option ABIBAC

BACCALAUREAT L, ES ou S & ABITUR

Après la classe de seconde, les élèves choisissent la série du Baccalauréat qu'ils veulent préparer (Economique et Sociale, Littéraire ou Scientifique).

L'enseignement spécifique ABIBAC ne concerne que l'allemand et l'histoire-géographie en allemand. L'horaire de ces deux matières ABIBAC ne s'ajoute pas mais remplace celui en vigueur pour les autres élèves.

L'enseignement de toutes les autres matières respecte les programmes et horaires de l'Education Nationale.

HORAIRE HEBDOMADAIRE EN CLASSE DE SECONDE

Enseignements communs à tous les élèves	
Matières	Horaires
Français	4 h
Mathématiques	4 h
Physique-chimie	3 h
Sciences de la Vie et de la Terre (SVT)	1,5 h
Education Physique et Sportive (EPS)	2 h
L.V. anglais (voir plus loin)	4 h
Accompagnement personnalisé (voir plus loin)	2 h
	20,5

+

Deux enseignements d'exploration au choix parmi	
Sciences Economiques et Sociales + Méthodes et Pratiques Scientifiques Ou Sciences Economiques et Sociales + Sciences de l'Ingénieur	3 h

+

Enseignement spécifique ABIBAC	
L.V.1 allemand	6 h
Histoire-géographie en allemand	4 h
Un atelier linguistique d'anglais (pris sur les deux heures d'accompagnement personnalisé)	(1h)

Total général	33,5 h
---------------	--------

Au total, l'élève de section ABIBAC n'a que 3 heures de cours en plus que ses camarades. L'option Abibac « fonctionne » donc comme une option facultative (en volume horaire).

Exemple

PROGRAMME 2^{nde} Abibac Littérature

Unité 1 - DIE SCHULE

1. Se présenter
→ Vocabulaire de la prise de contact grâce à divers documents écrits et audios.
2. Texte « Ankunft im Internat » (extrait de roman)
 - Analyse du texte
 - Civilisation : le système scolaire allemand
 - Etude d'une interview sur l'école à plein temps en France et en Allemagne
 - Etude de film : extraits de l'adaptation cinématographique du roman dont est extrait le texte étudié
 - Rédaction d'un dialogue
3. Texte « Ich gehöre eh nicht dazu »
 - Analyse du texte
 - Comparaison avec le texte précédent

Unité 2 - DIE GESELLSCHAFT

1. Etude de documents sur les types de société
 - Etude du schéma « Gesellschaftspiel »
 - Dialogue « Tauschringe » (document audio)
 - Fiche de travail « Wenn ich König von Deutschland wäre... »
2. Etude du film « Fairständnis »
3. Etude du poème de Brecht « Fahrend in einem bequemen Wagen »
 - Analyse du poème
 - Introduction à l'analyse littéraire

Unité 3 - ARBEITEN

1. Texte informatif « Es ist noch kein Meister vom Himmel gefahren »
2. Texte « Mein grossvater Peersen »
3. « Den Traumjob finden »

- Dialogue « Wie ist es gelaufen ? » (document audio)
- Etude de la publicité www.traumjob.de
- Rédaction d'un CV

Unité 4 - WORT UND BILD

1. Medienlandschaft in Deutschland
 - « Was gibt es heute im Fernsehen ? » et « Nachrichten » (documents audios)
 - Texte informatif « Medien in Deutschland »
 - Recherche internet : établir un comparatif entre un journal d'information et la presse à sensation
 - Rédaction d'une dépêche ou d'un article de journal
2. Alltag und computer
 - Texte « Schöne neue Welt »
 - Etude d'un extrait du film « 23 »
3. Lesen heisst leben
 - Strassenschilder (document audio)
 - Texte informatif « Gutenberg »
 - Texte « Der Vorleser »
 - Etude d'un extrait du film « Luther »

Unité 5 - KONFLIKTE UND GENERATIONEN (en projet)

1. Texte informatif « Jugendstil »
2. Texte « Liebe Tochter »
3. Etude du film « Die fetten Jahre sind vorbei »
4. Etude d'une œuvre entière « Andorra » de Max Frisch (théâtre)

Parallèlement aux unités, étude du cinéma (histoire du cinéma allemand et analyse filmique ; participation au programme « lycéens au cinéma »).

Exemple

PROGRAMME 1^{ère} et Tale Abibac Littérature

Classe de 1^{ère} Abibac

1. Erich Kästner, "Drei Männer im Schnee"

DTV 1987 Atrium Verlag Zürich ISBN 3-85535-920-2

Themenschwerpunkte:

- Arm und Reich in den dreißiger Jahre und heute;
- Macht und Geld;
- Flirts, Liebe und Freundschaft;
- Rollenverständnis von Mann und Frau damals und heute;
- Vater und Tochter,
- Der Humor von E. Kästner;
- Die Gesellschaftskritik in "Drei Männer im Schnee";
- Charakterisierung der Haupt-und Nebenfiguren,
- Sein und Schein,
- Großstadt: Dresden und Berlin

Die Wahl dieses Werks fiel mir leicht. Erstens wusste ich dass es in Dresden ein originelles E. Kästner Museum gibt, das meine Schüler 2012 besichtigt haben, zweitens hatte ich damit in der Vergangenheit recht gute Erfahrungen mit anderen Schülern gemacht, drittens können die Schüler Parallelen zu anderen Werken ziehen und den Film haben wir auch.

2. Friedrich Dürrenmatt, "Die Physiker"

Diogenes Verlag Zürich, 1998, ISBN 978 3 257 23047 5

Themenschwerpunkte :

- Die Verantwortung des Wissenschaftlers;
- Entwicklung der Atombombe;
- Atomenergie: Vor-und Nachteile, dabei Fukushima und Tchernobyl im Hintergrund, sowie regionaler Standpunkt für das Elsass, die Schweiz und Baden-Württemberg: das älteste AKW in Frankreich, Fessenheim, das laut F. Hollande 2017 abgeschaltet werden soll .
- Verbunden damit die Thematik Heimat und deren Bedrohung durch einen nuklearen Super-Gau.
- Diese Thematik, Heimat und Identität war 2012 und ist auch 2013 Gegenstand der Projektarbeiten in Altkirch und Dresden. Dabei werden die elsässische Mundart und der sächsische Dialekt nicht zu kurz kommen. Es gibt ja bei **Kästner**

zwei Stellen, wo er mit Augenzwinkern und Selbstironie ein sächsisches Ehepaar in Szene setzt.

- Dazu Verfilmung (Fernsehspiel) und DVD eines befreundeten deutschen Kollegen, der an seinem Gymnasium eine Theaterwerkstatt leitet und das Stück mit seinen Schülern inszeniert hat.

Classe de Terminale AbiBac

1. Urs Widmer, "Top Dogs",

Verlag der Autoren, Frankfurt am Main 1997, 19. Auflage, 2011, ISBN 978-388661-189-8

Themenschwerpunkte:

- das Altwerden im Beruf;
- Arbeitswelt und Globalisierung; Sein und Schein;
- Macht und Geld;
- Arbeitslosigkeit bei Topmanagern;
- Outplacement: Funktion und Ziel;
- Rollenspiele: Sinn und Zweck

2. Siegfried Lenz, "Der Mann im Strom",

DTV, München, 2. Auflage 2009, ISBN 978-3-423-19124-1

Themenschwerpunkte:

- das Altwerden im Beruf;
- Jung und Alt, Arbeitswelt in den 50er Jahren im Vergleich zu heute (s. Top Dogs);
- Legalität und Illegalität;
- Rollenverständnis Mann und Frau in den 50er Jahren und heute, Parallelen zu den 30er: "Drei Männer im Schnee" und heute: "Top Dogs",
- die Liebe,
- Vater und Tochter, Vater und Sohn,
- Gesellschaftskritik bei Lenz, und im Vergleich bei Kästner, Dürrenmatt und Widmer.
- Großstadt: Hamburg.
- Zwei Verfilmungen verfügbar

Exemple

Programme d'histoire-géographie Seconde Abibac

Le programme d'histoire-géographie présente un grand nombre de points communs avec le programme tel qu'il est traditionnellement conduit en seconde. Il est néanmoins logiquement adapté à la spécificité de la section Abibac, dans la mesure où un certain nombre de thèmes sont centrés sur l'Allemagne. A l'objectif général de l'histoire-géographie au lycée, qui vise de mieux comprendre le monde dans lequel nous vivons, s'ajoute donc la volonté de mieux comprendre notre voisin immédiat et principal partenaire économique en Europe, l'Allemagne.

Geschichte : Geburt und Entwicklung Europas bis zum XIX. Jahrhundert **Histoire : Naissance et développement de l'Europe jusqu'au milieu du XIXème siècle**

- | | |
|---|--|
| 1. Die Antike (Athen - Polis der Bürger (V. Jahrhundert vor Christus) und Rom und das Imperium Romanorum)
<i>L'Antiquité: le citoyen à Athènes (Ve siècle avant notre ère) et l'Empire romain</i> | <i>règne des Ottoniens, des Saliens et des Hohenstaufen)</i> |
| 2. Herrschaft und Kirche im Mittelalter (das Karolingischerreich ; die Entstehung Frankreichs ; das Reich der Ottonen, der Salier der Staufer)
<i>Pouvoir et Eglise au Moyen-Âge (l'empire carolingien ; la naissance de la France, le</i> | 3. Die Frühe Neuzeit : Renaissance, Humanismus (XV. und XVI Jh.) und Reformation
<i>Renaissance, humanisme et Réforme (XVe et XVIe siècles)</i> |
| | 4. Aufklärung und Revolution
<i>Le Siècle des Lumières, la Révolution française et l'époque napoléonienne</i> |

Erdkunde : Die Menschen in ihrer geographischen Umwelt

Géographie : les Hommes dans leur environnement géographique

1. Einführung : mehr als 6 Milliarden Menschen auf der Erde
Introduction : plus de 6 milliards d'Hommes sur la terre
2. Wasserversorgung, Ernährungsprobleme und Ernährungssicherung
L'approvisionnement en eau, problèmes de l'alimentation et la sécurité alimentaire
3. Urbane Räume : Städte und „nachhaltige Entwicklung“
Espaces urbains : villes et développement durable

PROMOTION DE L'ALLEMAND ET DE L'ANGLAIS

Le public concerné

Beaucoup d'élèves de la filière Abibac ont aussi un bon niveau en anglais. Tous les élèves Abibac peuvent avoir 1 h d'anglais en plus des 3 h obligatoires pour tous les élèves. Cette heure ne vient pas en plus : il ne s'agit pas « d'assommer » les élèves par des heures en plus ; mais de faire « autrement ».

Ainsi, une des deux heures d'accompagnement personnalisé sera consacrée à un atelier linguistique anglais (l'autre heure sera utilisée en concertation avec les professeurs Abibac d'allemand et d'histoire-géographie pour de la méthodologie, de l'approfondissement). De même, selon le souhait des élèves et des parents, de temps en temps, un cours de « mesures et pratiques scientifiques » ou « sciences de l'ingénieur » pourrait se faire en anglais.

En classes de 1^{ère} et Tale, l'élève Abibac pourra continuer à avoir un atelier linguistique anglais, dans le cadre de l'accompagnement personnalisé et profiter aussi des heures spécifiques de préparation aux Certificate of Cambridge s'il le souhaite.

L'examen final

En classe de Première, les élèves passent les mêmes épreuves anticipées de français que les autres élèves de la même série. Nous présentons les élèves, en 1^{ère}, au « Certificate in English of Cambridge ».

Choisir cette option, c'est assurément se donner un très gros atout en langues, (assurance d'avoir un bon niveau), et dans la poursuite des études (dossier classe préparatoire, section de BTS, entrée à l'Université, insertion professionnelle).

EXAMEN

En classe de Terminale les élèves passent deux groupes d'épreuves :

- ⇒ Les épreuves de leur série pour obtenir le Baccalauréat général (L, ES ou S)
- ⇒ Les épreuves spécifiques d'allemand et d'histoire-géographie pour obtenir l'Abitur.

La réussite au double examen est validée à partir de la note minimale de 10/20 pour chaque groupe d'épreuves.

CONDITIONS D'OBTENTION

- Satisfaire aux exigences du baccalauréat français (avec épreuves spécifiques en allemand et histoire-géographie)
 - ⇒ Avoir 10 de moyenne générale pour obtenir le baccalauréat
- Obtenir 10/20 aux épreuves spécifiques + la moyenne au Bac français
 - ⇒ Obtention de l'Abibac (à la condition d'avoir le baccalauréat)

Remarque : On peut avoir le Baccalauréat sans l'Abitur
 On ne peut pas avoir l'Abitur sans le Baccalauréat



A QUI S'ADRESSE CETTE SECTION ?

95 millions de personnes en Europe parlent l'allemand. L'Allemagne est le principal partenaire économique de la France. La maîtrise des langues est un atout essentiel dans le monde moderne. C'est pourquoi le lycée J. J. Henner propose la filière ABIBAC ; avec un renfort en anglais.

PROFIL DE L'ELEVE

- ⇒ Avoir un niveau scolaire correct
- ⇒ Avoir de bonnes capacités en allemand et en histoire-géographie
- ⇒ Avoir de l'ambition
- ⇒ Etre motivé et travailleur
- ⇒ Etre intéressé par les échanges linguistiques et culturels

ADMISSION

1. Conditions d'admission

La formation ABIBAC est ouverte, sous réserve d'admission en seconde :

- ⇒ A des élèves issus des sections trilingues, bilingues, européennes ou LV1 allemand, qui ont acquis un bon niveau dans cette langue
- ⇒ Ou à des élèves germanophones qui souhaitent préparer le double examen

2. Dossier d'inscription

Il comprend deux éléments :

- ⇒ Une fiche de candidature jointe au présent dossier. Cette fiche doit parvenir complétée au lycée pour la fin avril.
- ⇒ De plus, il faut bien sûr compléter le dossier d'orientation fourni par le collège pour la mi-mai.

3. Une commission de recrutement

- ⇒ Examine les dossiers à la mi-mai
- ⇒ Tient compte des résultats scolaires (allemand, H.G., français essentiellement)
- ⇒ Emet un avis (favorable ou défavorable) sur les candidatures en fonction des capacités d'accueil et du niveau de l'élève. Le collège d'origine sera destinataire de cet avis vers la mi-mai.

4. La commission d'affectation (présidée par l'Inspecteur d'académie)

- ⇒ Affecte les élèves au lycée à la fin juin, en fonction de l'avis émis par le Proviseur à la mi-mai. Un élève ayant eu un « avis très favorable » est quasi certain d'être affecté au lycée en section Abibac.
- ⇒ La famille vient inscrire son enfant au lycée J. J. Henner début juillet.

De plus, poursuivre ses études au lycée J. J. Henner, c'est aussi faire le choix d'un établissement performant à gestion humaine, dans un cadre de vie agréable et convivial.

POURSUITE D'ETUDE ET EMPLOI

Pourquoi choisir la filière ABIBAC ?

- ⇒ Pour valoriser un acquis en LV, accumulé dès le collège, tant en allemand qu'en anglais
- ⇒ Pour obtenir deux examens au lieu d'un : le Baccalauréat et l'Abitur
- ⇒ Pour ajouter un élément très valorisant dans un dossier scolaire et sur un futur CV
- ⇒ Pour avoir le choix de poursuivre ses études supérieures en France ou en Allemagne ; notamment à l'Université franco-allemande aux très nombreuses formations et diplômes internationaux, bilingues.
- ⇒ Pour avoir accès aux diplômes franco-allemands des Universités et des Grandes Ecoles
- ⇒ En combinant Abibac et la préparation au First Certificate of Cambridge, se donner les moyens d'avoir un (très) bon niveau dans les deux langues.

Dans tous les cas, l'ABIBAC sera un atout précieux sur le marché de l'emploi français, allemand, suisse et même européen.

PERSPECTIVES POST BACCALAUREAT - Quelques exemples

L'université de Haute Alsace offre, actuellement plusieurs possibilités de poursuite d'études dans un contexte bilingue. En outre, les étudiants effectuent de plus en plus de stages en Allemagne ou en Suisse. Pensez aussi à l'Université franco-allemande aux très nombreuses formations dans plein de domaines.

La filière International Business Management « réseaux de commercialisation » offre depuis la rentrée 2000 une formation tri nationale par alternance en collaboration avec la Berufsakademie de Lörrach et la Fachhochschule beider Basel. Elle débouche en deux ans sur un diplôme allemand (Wirtschaftsassistent) et un diplôme français (DUT techniques de commercialisation) et sur trois diplômes en quatre ans : allemand (Diplombetriebswirt), suisse (Betriebsökonom), français (Maîtrise et titre d'ingénieur-Maître).

La filière Marketing International en collaboration avec la Fachhochschule Niederrhein de Mönchengladbach est binationale et s'inscrit dans le même esprit avec trois semestres d'études à Colmar et trois semestres en Allemagne pour terminer sur une année de maîtrise à Colmar. Elle débouche au bout de quatre ans sur un diplôme de Fachhochschule Niederrhein de Mönchengladbach et sur la maîtrise et le titre d'ingénieur- Maître de l'Institut Universitaire Professionnalisé de Colmar.

La filière carrières juridiques offre la même possibilité.

Le D.U.T. hygiène, sécurité, environnement offre un cursus binational en quatre ans : deux ans en France à Colmar et deux ans à la Fachhochschule de Wuppertal pour acquérir le titre de Diplom-Ingénieur et après le D.U.T. à la Fachhochschule de Giessen avec une bourse ERASMUS pour la première année et un financement REGION ALSACE pour la deuxième année.

La filière Génie Biologique permet une poursuite d'études à la Fachhochschule de Giessen.

L'I.U.T. de Mulhouse offre dans la filière Mécanique, Productique, Electronique, Automatisme pour les élèves de la filière S une formation tri-nationale Management de Projet en Mécatronique en collaboration avec la Berufsakademie de Lörrach et la Fachhochschule beider Basel Muttenz.

La faculté de Mulhouse et l'Université de Fribourg organisent une formation diplômante préparatoire pour les professeurs bilingues des écoles (« Euregiolehrer »).

Beaucoup de possibilités de poursuites d'études existent encore, grâce aux différents partenariats entre les Universités françaises et allemandes. Le CIO fournit régulièrement des informations à ce niveau.